



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

Seduta tas-6 ta' Awwissu, 2008

Appell Kriminali Numru. 231/2008

Il-Pulizija

v.

Jeffrey Cassar

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Jeffrey Cassar talli f'dawn il-Gzejjer, u cioe` Bugibba, San Pawl il-Bahar, fil-lejl ta' bejn il-15 u s-16 ta' Lulju 2008, naqas milli jhares xi kondizzjonijiet imposti fuqu mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) preseduta mill-Magistrat Dr. E. Grima LL.D. fid-digriet taghha datat 11 ta' Lulju 2008 li bih l-imsemmi Jeffrey Cassar kien inghata l-helsien mill-arrest taht diversi kundizzjonijiet fosthom li ma johrogx mid-dar tieghu li tinsab il-Mosta bejn l-ghaxra ta' bil-lejl u s-sebgha ta' filghodu;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tas-16 ta' Lulju 2008, li permezz taghha dik il-Qorti sabitu hati ta' l-imputazzjoni dedotta u, wara li rat l-artikolu 579(2)(3) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, ikkundannatu ghal xahrejn prigunerija;

Rat ir-rikors ta' appell ta' l-imsemmi Jeffrey Cassar ipprezentat fit-22 ta' Lulju 2008 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tvarja s-sentenza appellata billi tikkonferma dik il-parti fejn instab hati ta' l-imputazzjoni dedotta kontra tieghu u timmodifika l-piena nflitta;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

L-aggravju ta' l-appellant jirrigwarda l-piena nflitta. Huwa jghid li ghalkemm teknikament huwa minnu illi kiser wahda mill-kundizzjonijiet fid-digriet tal-helsien mill-arrest, dik tal-hin, dan sar f'cirkostanzi mitiganti. Jghid illi huwa kien nesa c-cwieviet u c-charger tal-mobile tieghu u dehrli li kellu jmur ghalihom malajr. Il-ligi taghna tipprovdi diskrezzjoni assoluta ghal dak li jikkoncerna piena ghar-reat in dizamina u jidhirlu li l-piena nflitta kienet fic-cirkostanzi eccessiva.

Issa, in materja ta' piena l-principju regolatur huwa li din il-Qorti mhux normali li tiddisturba d-diskrezzjoni ta' l-ewwel Qorti fl-ghoti tal-piena sakemm din ma tkunx tohrog barra mil-limiti stipulati fil-ligi u ma jkun hemm xejn x'jindika li kellha tkun inqas minn dik li tkun fil-fatt inghatat¹.

Skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 579 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, il-piena applikabbli ghar-reat in dizamina hija dik tal-multa jew ta' prigunerija ghal zmien ta' mhux aktar minn sitt xhur, jew ghal multa u prigunerija flimkien.

¹ Ara, fost ohrajn, Appelli Kriminali: **Il-Pulizija v. Nikola Farrugia et**, 2 ta' Ottubru 2002; **Il-Pulizija v. Maurizio Massimiliano**, 13 ta' Novembru 2003; **Ir-Repubblika ta' Malta v. David Vella**, 14 ta' Gunju 1999; **Ir-Repubblika ta' Malta v. Eleno sive Lino Bezzina**, 24 ta' April 2003.

Dan ifisser illi l-piena nflitta mill-ewwel Qorti taqa' fil-parametri tal-ligi.

Mill-provi jirrizulta li fil-11 ta' Lulju 2008 l-appellant tressaq b'arrest quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) u nghata l-helsien mill-arrest taht diversi kondizzjonijiet, fosthom li jirtira gewwa d-dar fejn joqghod mhux izjed tard mill-10.00 ta' filghaxija u ma johrogx minn hemm qabel is-7.00 ta' l-ghada filghodu. Fil-11.00 p.m. tal-15 ta' Lulju 2008 huwa gie arrestat mill-Ispettur Therese Sciberras go *games room* f'Bugibba.

L-appellant irrilaxxa stqarrija fejn sostna li kien telaq mill-hanut tieghu li jismu "Sounds" f'Bugibba stess ghal xid-9.30 p.m. izda nduna li kien nesa x-cwieviet fuq ic-cint tal-hanut u ghalhekk dar lura ghalihom. Mar ukoll ghac-charger li kien ghand il-habiba tieghu Amanda li kienet gol-*games room* fil-pjazza ta' Bugibba. Qal li kien hemm siehbu jistennieh biex iwasslu lura d-dar il-Mosta. L-Ispettur Sciberras imbaghad saqsietu: "Meta rajnik fil-*games room* inti l-ewwel ghidtli li kont hemm biex iggib ic-charger u wara ghidtli li kellek tiltaqa' ma' wiehed biex ittieh ic-cwieviet tal-hanut u li kellek messaggi fil-mobile biex turi dan. Dawn il-verzjonijiet kollha huma l-verita'?" L-appellant wiegeb: "Iva u nista' nurik il-messaggi."

L-Ispettur Therese Sciberras qalet fix-xiehda taghha li meta arrestat lill-appellant u gibditlu l-attenzjoni li kien qieghed barra meta mhux suppost, huwa qallha li kien mar igib il-*mobile charger* "izda aktar tard bidel il-verzjoni u qalli li ried imur igib xi cwieviet mill-hwienet." Dwar il-messaggi fuq il-mobile qalet li sabet messagg mibghut mill-appellant fit-8.25 p.m. lil certu Pawlu fejn qallu jiehu naqra pacenzja "ghax ma nistghux naghmluha llum, naghmluha ghada xi hin ghax fl-ghaxra jrid ikun gewwa u l-ewwel kien nesa jghidlu" u twegiba ta' Pawlu fit-8.37 p.m. fejn qallu biex l-appuntament isir fl-10.00 a.m. Imbaghad sabet messagg minghand Amanda Love fl-10.33 p.m. fejn qaltli biex imur wahdu u messagg iehor fl-10.40 p.m. fejn qaltli "Ejja ok babe". In kontro-ezami qalet li meta arrestat lill-appellant ic-charger kien f'idejh u c-cwieviet kienu kollha f'mazz.

W.P.C. 264 Gatt xehdet li lill-appellant ratu *fil-games room* bl-isem “Tal-Pjazza” li tinsab f’Bay Square, Bugibba. Huwa kien mat-tfajla tieghu Amanda u ma’ mara oħra li wara sabu li kienet omm it-tfajla. *Fil-games room* ratu bilqieghda mal-bar u kellu tazza tax-xorb quddiemu.

P.C. 1185 William Saliba ukoll ikkonferma li sabu lill-appellant *fil-games room* għalkemm dan ix-xhud qal li rah wahdu.

P.C. 141 Christopher Azzopardi xehed li lill-appellant sabu *fil-games room* imsemmi.

L-appellant jippretendi li jezistu cirkostanzi mitiganti. Din il-Qorti ma taqbilx. Jekk verament kien nesa c-cwieviet warajh, kull ma kellu jagħmel l-appellant kien li jitlob lit-tfajla tieghu tmur għalihom. Kemm hija verosimili din l-istorja, il-Qorti għandha d-dubbi tagħha peress illi fl-istess stqarrija ta’ l-appellant hemm kontradizzjoni meta l-appellant l-ewwel jgħid li kien nesa c-cwieviet fuq ic-cint u dar lura għalihom imbagħad jikkonferma l-verzjoni li ried jiltaqa’ ma’ wiehed biex itieh ic-cwieviet. Kwantu mbagħad għac-*charger*, certament ma seta’ kien hemm l-ebda raguni impellenti biex imur għac-*charger* proprju dak il-hin, wara li kien skadielu l-hin ta’ rinkazar. Għalhekk ma jezistux cirkostanzi mitiganti. L-appellant kien jaf sew ir-restrizzjoni tal-hin li kellu – saħansitra f’messagg lil xi hadd “Pawlu” jindikalu dan. Izda mbagħad mar jiltaqa’ mat-tfajla tieghu.

Dwar il-*quantum* tal-piena, tajjeb li ssir referenza għal **Blackstone’s Criminal Practice 2004**:

“The phrase ‘wrong in principle or manifestly excessive’ has traditionally been accepted as encapsulating the Court of Appeal’s general approach. It conveys the idea that the Court of Appeal will not interfere merely because the Crown Court sentence is above that which their lordships as individuals would have imposed. The appellant must be able to show that the way he was dealt with was

outside the broad range of penalties or other dispositions appropriate to the case. Thus in *Nuttall* (1908) 1 Cr App R 180, Channell J said, 'This court will...be reluctant to interfere with sentences which do not seem to it to be wrong in principle, *though they may appear heavy to individual judges*' (emphasis added). Similarly, in *Gumbs* (1926) 19 Cr App R 74, Lord Hewart CJ stated: '*...that this court never interferes with the discretion of the court below merely on the ground that this court might have passed a somewhat different sentence; for this court to revise a sentence there must be some error in principle.*' Both Channell J in *Nuttall* and Lord Hewart CJ in *Gumbs* use the phrase 'wrong in principle'. In more recent cases too numerous to mention, the Court of Appeal has used (either additionally or alternatively to 'wrong in principle') words to the effect that the sentence was 'excessive' or 'manifestly excessive'. This does not, however, cast any doubt on Channell J's dictum that a sentence will not be reduced merely because it was on the severe side – an appeal will succeed only if the sentence was excessive in the sense of being outside the appropriate range for the offence and offender in question, as opposed to being merely more than the Court of Appeal itself would have passed."²

Din hija l-pozizzjoni li din il-Qorti, kemm fil-gurisdizzjoni taghha superjuri kif ukoll dik inferjuri, adottat konsistentement. Konsegwentement din il-Qorti ma ssib ebda raguni biex tiddisturba d-diskrezzjoni ta' l-ewwel Qorti ghal dak li jirrigwarda l-piena nflitta minnha.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.

² Page 1695, para. D23.45

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----